

*Клейзун Юлія Олегівна,
Національний університет "Острозька академія"*

ОСОБЛИВОСТІ ТА ЦІЛІ ВИКОРИСТАННЯ МЕТАФОР ДЕРЖАВНИМ СЕКРЕТАРЕМ США ГІЛЛАРІ КЛІНТОН

У межах вивчення мови політичної комунікації дослідники значну увагу приділяють розгляду метафор. Важливість вивчення політичної метафорики полягає в тому, що це дозволяє не тільки зрозуміти, яким чином людина пізнає дійсність, але й виявити приховані установки та цілі політика, відтворити реальний портрет його особи [1: 67-85]. На думку Дж. Лакоффа і М. Джонсена, політичні ідеології будуються саме за допомогою метафор [3: 157-159]. Одним із найвагоміших теоретиків, котрі вивчали політичні метафори, є Майкл Осборн. Науковець виокремив архетипні метафори, основу яких складають образи природного циклу, світла та темряви, спеки та холоду, хвороби та здоров'я, навігації; та специфічні політичні метафори, котрі характеризуються тимчасовістю та оригінальністю [2: 35-38].

У політичному дискурсі Гіллари Клінтон переважають архетипні політичні метафори, з яких найбільшими групами є:

1) Метафори, в основі яких лежать образи домівки. Наприклад: *to build the world* (Hillary Clinton's speech at AIPAC, 2010). Вживання таких метафор акцентує увагу на єдності всіх жителів світу, і саме такий зв'язок є основою глобалізаційних процесів.

2) Метафори, в основі яких лежать образи природного циклу. Наприклад: *the state to flourish* (Hillary Clinton's speech in the Centre for Global Development, 2010). Така метафоризація забезпечує політику близькості з людьми на рівні когнітивних систем розуміння.

3) Метафори, пов'язані з образами сім'ї та сімейних відносин. Наприклад: *divorce their online actions* (The Newseum speech, 2010). Вживання таких метафор зумовлене процесом переоцінки пріоритетів та тенденцією до глобалізації.

4) Метафори, котрі містять образи циклу людського життя. Наприклад: *the birth of our republic* (The Newseum speech, 2010). За допомогою таких метафор інформація краще засвоюється адресатами.

Гілларі Клінтон також використовує специфічні політичні метафори, серед яких виділяються дві найбільші групи:

1) Метафори, в основі яких лежать військові образи. Наприклад: *to fight poverty* (Hillary Clinton’s speech in the Centre for Global Development, 2010). Такі метафори зазвичай використовуються, коли мова йде про негативні явища чи противників, яких потрібно побороти.

2) Метафори, пов’язані з фінансовою сферою діяльності людей. Наприклад: *to invest in our people* (Hillary Clinton’s speech in Council of Foreign Relations, 2010). Використання Гілларі Клінтон фінансової метафорики має на меті переконати, що США вкладає зусилля та кошти не тільки у матеріальні речі, але й у інші важливі сфери, які пов’язані з моральними цінностями.

Перевага у використанні архетипних метафор свідчить про яскраво виражену ціннісну орієнтацію політика, дотримання принципу політичної коректності, що допомагає досягнути ефекту зближення з людьми та підкреслити тотожність мислення політика та населення. З іншого боку, використовуються військові та фінансові метафори, котрі відображають сфери домінування США у сучасном світі. Крім цього, такі метафори є зрозумілими для населення США, оскільки торкаються найважливіших сфер його сьогодення.

Список літератури:

1. Баранов А.Н., Караулов Ю.Н. Русская политическая метафора. Материалы к словарю. – М.: Институт русского языка АН СССР, 1991 – 140 с.

2. Юр’єва О. Г. Лінгвістичний вимір політичного маніпулювання: Дис. канд. політ. наук: 23.00.02 / Донецький національний ун-т. – Донецьк, 2006. – 199с.

3. Lakoff G., Johnsen M. *Metaphors we live by.* – London: Chicago press, 2003. – 310 p.